

UNIVERSITE DE TOULON
DOMAINE ARTS, LETTRES, LANGUES
DOMAINE SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES
UFR LETTRES, LANGUES ET SCIENCES HUMAINES

REGLEMENT DES ETUDES 2018-2023
ANNE UNIVERSITAIRE 2021-2022
MASTER 1 (MAITRISE)
MENTION LANGUES ET SOCIETES
PARCOURS TRAITEMENT DE L'INFORMATION, LINGUISTIQUE, TRADUCTION

Les présentes règles s'inscrivent dans le cadre réglementaire national défini par les textes suivants :

Articles L 613-3, L 613-4 et L 613-5 du Code de l'Education,
Arrêté du 7 août 2006 relatif à la formation doctorale,
Décret n° 2002-481 du 8 avril 2002 relatif aux grades et titres universitaires et aux diplômes nationaux,
Arrêté du 25 avril 2002 relatif au diplôme national de Master,
Décret N° 2002-529 du 16 avril 2002 relatif à la validation d'études supérieures accomplies en France ou à l'étranger,
Décret N° 2002-590 du 24 avril 2002 relatif à la validation des acquis de l'expérience,
Décret du 23 août 1985 relatif à la validation d'acquis,
Décret n°92-657 du 13 juillet 1992 relatif à la procédure disciplinaire dans les établissements publics d'enseignement supérieur placés sous la tutelle du Ministre chargé de l'Enseignement supérieur.

Arrêté d'accréditation n° **20180673** du **1^{er} juin 2018**

I. PRESENTATION GENERALE

Le Parcours Traitement de l'Information, Linguistique, Traduction vise à l'approfondissement combiné des connaissances en traduction et expression écrite dans deux langues étrangères (au choix : anglais, espagnol ou italien), en linguistique appliquée (linguistique de corpus, traitement automatique des langues naturelles, terminologie, etc.), et en informatique (initiation à la programmation, bases de données).

Le diplôme national de Master 1 requiert l'acquisition de 60 ECTS.

II. CONDITIONS D'ADMISSION

Conditions d'admission au niveau M1 du Master (maîtrise)

Quel que soit son parcours antérieur **y compris une année de M1 non validée d'un autre parcours de master de la mention Langues et Sociétés**, l'étudiant doit déposer un dossier dématérialisé sur e-candidat ou Campus France.

Le Master s'adresse prioritairement mais sans exclusive à des titulaires d'une licence de sciences du langage, de lettres, de langues ou de sciences humaines et sociales, à condition qu'ils aient un bon niveau attesté dans une des trois langues de spécialité proposées (anglais, espagnol, italien), une bonne culture générale et de bonnes compétences rédactionnelles attestées (niveau C1 en expression écrite en français pour les candidats étrangers).

Conformément aux décrets précités des étudiants peuvent être admis au titre de la validation d'acquis.

III. MODALITES D'INSCRIPTION

III.1. Inscriptions administratives

L'étudiant doit s'inscrire administrativement à l'Université de Toulon en début d'année universitaire. Les conditions d'inscription dans chaque année du Master dépendent des règles d'admission définies dans le paragraphe II du présent règlement.

Le nombre d'inscriptions annuelles en M1 est limité à 2 pour chaque master. Les inscriptions supplémentaires seront éventuellement accordées sur autorisation du président de l'université après avis du président du jury.

La demande de dérogation devra être déposée au service de la scolarité administrative de la DEVE.

III.2. Inscriptions pédagogiques

L'inscription pédagogique est faite en début d'année universitaire pour les deux semestres consécutifs auprès de la composante.

Les étudiants sous conditions particulières d'études peuvent bénéficier d'un contrat pédagogique aménagé. Les régimes spéciaux sont définis dans la charte des examens.

IV. ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS

Dans le cadre du système européen, chaque formation est organisée en année (AN), semestre (SEM), Unité d'Enseignement (UE), Elément Constitutif d'Unité d'Enseignement (ECUE).

Des ECTS sont affectés à chaque subdivision.

Une année vaut 60 ECTS et un semestre 30 ECTS.

Chaque ECUE peut être organisé selon des modalités d'enseignement qui lui sont propres construites sur une combinaison de Cours Magistral (CM), Travaux dirigés (TD), travaux pratiques (TP), projet (PJ)

Le stage est facultatif en Master 1.

V. MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES

Le contrôle des connaissances est organisé en deux sessions, pour chaque année d'études.

Une année s'obtient par l'acquisition de 60 ECTS.

L'étudiant qui n'a pas obtenu l'année à la première session est convoqué pour passer une ou plusieurs épreuves à la seconde session.

Nature des épreuves

Le contrôle des connaissances et aptitudes s'effectue soit par un contrôle continu (CC) soit par un contrôle terminal (CT), soit par une combinaison des deux.

Les épreuves peuvent être orales ou écrites.

Lorsque des enseignements de spécialité ont lieu en langue étrangère, l'examen se déroulera en français.

Les modalités de contrôle des connaissances sont précisées dans les tableaux annexes.

Les étudiants doivent se présenter à toutes les épreuves prévues dans leur contrat d'études.

A l'issue du stage obligatoire, un rapport écrit sera remis par l'étudiant et une soutenance orale sera présentée devant un jury.

L'évaluation tient compte de l'avis du tuteur de stage dans l'entreprise d'accueil.

Les modalités de validation et de valorisation des engagements étudiants sont régies par l'article 4 de la Charte des examens.

Calcul des notes

Les tableaux annexes précisent la nature des épreuves, les coefficients et ECTS de chaque ECUE et UE.

ECUE : lorsque l'ECUE fait l'objet d'une combinaison de CC et CT la règle de calcul de la note est spécifiée dans le tableau annexe.

UE : La note de l'UE est obtenue en effectuant la moyenne des notes des ECUE affectées de leur coefficient.

SEMESTRE : la note du semestre est obtenue en effectuant la moyenne des notes des UE affectées de leur coefficient.

ANNEE et DIPLOME : la note de l'année qui est celle du diplôme de maîtrise est obtenue en effectuant la moyenne des notes des 2 semestres sans coefficient.

Dans le cas d'une demande d'accès à un diplôme, les ECUE, UE, semestre ou année, obtenus par validation des acquis ne donnent pas lieu à l'attribution d'une note.

Le coefficient de l'enseignement est alors neutralisé (ne rentre pas dans le calcul de la moyenne).

Dans le cas d'une demande de validation pour l'obtention d'un diplôme, le jury peut attribuer une note à un ECUE, une UE, un semestre ou une année.

Inscription tardive

Les absences liées à une inscription tardive se traduisent par une neutralisation des coefficients correspondants.

Dans le cas de contrôle continu, une absence à plus de la moitié des épreuves se traduit par la neutralisation du coefficient du CC.

Cas particulier des étudiants effectuant un semestre ou une année à l'étranger

Sur la base du contrat d'études, l'étudiant obtient des notes par équivalence conformément à la charte « étudiants en mobilité internationale ».

Absence aux épreuves

Toute absence à une épreuve de la 1^{ère} ou de la 2^{ème} session est sanctionnée par la note de 0/20.

Un étudiant absent pour raison grave et dûment justifiée à une ou des épreuves de la 2^{ème} session, peut faire une demande de remplacement au président du jury.

Il se procure le formulaire adéquat auprès du secrétariat pédagogique de la formation.

Cette disposition ne confère aucun droit pour l'étudiant.

Dispositif spécial applicable en cas d'aggravation de la crise sanitaire liée à l'épidémie de Covid-19

Si la crise sanitaire liée à l'épidémie de Covid-19 s'aggrave dans la période prévue dans le calendrier de l'année universitaire pour l'organisation du contrôle des connaissances et si les mesures de protection sanitaire prises pour y faire face exigent d'organiser ce contrôle des connaissances entièrement à distance, le dispositif spécial décrit ci-après s'applique par dérogation aux règles de droit commun prévues dans le présent règlement.

Tous les ECUE, quelle que soit leur modalité de contrôle des connaissances figurant sur la maquette annexée au présent règlement des études, sont évalués en contrôle continu intégral.

Les principes posés dans ce dispositif spécial sont applicables également pour la session de rattrapage des premiers et seconds semestres, si les conditions de son application sont toujours réunies.

VI. MODALITES D'ACQUISITION DES CREDITS EUROPEENS

Les modalités d'acquisition des crédits européens sont les mêmes pour les deux sessions. Chaque année, semestre, UE, ECUE est validé si l'étudiant a obtenu les crédits ECTS qui lui sont affectés.

Pour obtenir les ECTS de chaque année, semestre, UE, ECUE l'étudiant doit :

- Soit les obtenir directement en obtenant une note $\geq 10/20$
- Soit les obtenir par compensation

Les ECUE dont la note est $\geq 10/20$ sont capitalisables.

Les UE dont la note est $\geq 10/20$ sont définitivement acquises et capitalisables

VI.1. Règles de compensation en M1

La compensation directe à l'intérieur d'une unité d'enseignement (UE)

Si l'étudiant n'a pas obtenu directement les ECUE d'une UE et si la note obtenue à l'UE est $\geq 10/20$, l'étudiant valide l'UE et les ECUE qui la composent. Une note équivalant à 0/20 à un ECUE n'est pas compensable.

La compensation entre unités d'enseignement à l'intérieur du semestre

Si l'étudiant n'a pas obtenu directement les UE d'un semestre et si la note obtenue au semestre est $\geq 10/20$, l'étudiant valide le semestre et les UE qui le composent.

La compensation entre deux ou plusieurs UE peut être refusée par l'étudiant s'il veut redoubler ces UE, non directement acquises pour poursuivre dans un parcours choisi.

Dans ce cas, l'étudiant devra repasser tous les ECUE $< 10/20$ des UE non validées.

La compensation entre semestres

Si l'étudiant n'a pas obtenu directement les deux semestres consécutifs d'une même année et si la note obtenue à l'année est $\geq 10/20$, l'étudiant valide l'année et les deux semestres qui la composent.

VI.2 Deuxième session

Une deuxième session est organisée à une période fixée dès la publication des résultats de la première session.

Elle est destinée aux étudiants déclarés non admis à la première session.

Cette session est organisée au minimum quinze jours après la publication des résultats.

La meilleure des deux notes obtenues à la session initiale et à la session de rattrapage pour un même ECUE est retenue dans le calcul de la moyenne générale des notes.

Report des notes obtenues à la 1ère session :

La 2^{ème} session porte sur les ECUE non acquis des UE non validées par l'étudiant à la 1^{ère} session. L'étudiant conserve le bénéfice des notes $\geq 10/20$ sur proposition du jury aux UE et ECUE.

Cas particulier des notes obtenues en contrôle continu :

Les notes obtenues en CC sont automatiquement reportées à la deuxième session si la note est supérieure au seuil de 10/20. L'étudiant peut renoncer au bénéfice de la note acquise par demande écrite déposée dans les 15 jours après publication.

Renonciation du bénéfice du report :

- L'étudiant ne peut pas renoncer au bénéfice de la note acquise à une UE $\geq 10/20$.

- L'étudiant peut renoncer au bénéfice de la note acquise à un ECUE $\geq 10/20$ d'une UE non validée par demande écrite déposée dans les quinze jours après délibération du jury.
Dans ce cas, seule la note obtenue lors de la deuxième session sera prise en compte lors des délibérations finales.

Renonciation du bénéfice du redoublement :

L'étudiant qui redouble conserve toutes les notes d'UE et d'ECUE $\geq 10/20$.

Il peut renoncer au bénéfice de toute note $\geq 10/20$ obtenue à un ECUE d'une UE non validée.

La demande écrite devra être déposée au secrétariat pédagogique au plus tard dans les quinze jours suivant la rentrée.

VII. OBTENTION DU DIPLOME ET MENTIONS

Pour les formations comportant un stage obligatoire ou un mémoire, la délivrance du diplôme de maîtrise est subordonnée à la réalisation et la soutenance du stage ou du mémoire.
L'obtention de la maîtrise est conditionnée par l'acquisition de 60 ECTS.

Les mentions du Master 1 sont délivrées aux 2 sessions en fonction de la moyenne générale obtenue par l'étudiant sur les 2 semestres.

Les conditions sont les suivantes :

Moyenne générale supérieure ou égale à 10/20 : mention passable

Moyenne générale supérieure ou égale à 12/20 : mention assez bien

Moyenne générale supérieure ou égale à 14/20 : mention bien

Moyenne générale supérieure ou égale à 16/20 : mention très bien

VIII. ABSENCE, FRAUDE AUX EXAMENS ET PLAGIAT

Absence aux cours

La présence est obligatoire aux séances de travaux dirigés et travaux pratiques, sauf régimes spéciaux entraînant une dispense d'enseignement.

Au-delà de trois absences non justifiées aux séances de travaux pratiques, travaux dirigés, colles et oraux il peut être décidé l'exclusion de la première session d'examen.

Une absence totale non justifiée d'une année d'études peut entraîner l'exclusion aux deux sessions pour l'année en cours.

Une commission constituée du directeur de la composante, du ou des responsables d'études, du responsable de l'enseignement, décide de l'exclusion éventuelle après convocation de l'étudiant.

Fraude aux examens et plagiat

La fraude est passible de sanction pouvant aller jusqu'à l'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur.

Le plagiat est passible de peine pouvant aller jusqu'à 5 ans d'emprisonnement et 500 000€ d'amende.

Voir charte des examens sur le site de l'Université.

UFR	LETTRES, LANGUES & SCIENCES HUMAINES
Champ disciplinaire	Sociétés, Langues, Territoires
Domaine(s) de formation	Arts, lettres, langues et "Sciences Humaines et sociales"
Mention	Master Langues et Sociétés
Parcours 1	Traitement de l'information, linguistique, traduction (TILT)
Effectifs du diplôme	15
Année du diplôme	M1
Responsables pédagogiques	Hélène LEDOUBLE
Secrétaire pédagogique	Maureen Leroy
maquette 2020/2021	

CODES	MATIERES	ECTS	Coef.	MCC	CM	TD	TP	NBR GRPES TD	NBR GRPES TP	Heures étudiant / semestre
Semestre 1		30								184,00
UE 11	Traduction et langue étrangère	9	2		8	52,00	0			60,00
ECUE 111	Méthodologie et outils de la traduction	3	1	CC 100%	8	4		1		12,00
CHOIX 112	Traduction spécialisée 1 ECUE au choix parmi :	3	1	CC 100%		24		3		24,00
	Anglais					24		1		24,00
	Espagnol					24		1		24,00
	Italien					24		1		24,00
CHOIX 113	Communication/Rédaction en langue étrangère, 1 ECUE au choix parmi :	3	1	CC 100%		24		3		24,00
	Anglais					24		1		24,00
	Espagnol					24		1		24,00
	Italien					24		1		24,00
UE 12	Linguistique appliquée	9	2		32,00	16,00	0,00			48,00
ECUE 121	Introduction à la linguistique de corpus	3	1	CC 100%	12	6		1		18,00
ECUE 122	Linguistique et traitement automatique des langues (TAL)	3	1	CC 100%	8	4		1		12,00
ECUE 123	Recherche d'information et WEB sémantique	3	1	CC 100%	12	6		1		18,00
UE 13	Technologie de l'information	7	1		0,00	34,00	0,00			34,00
ECUE 131	Bureautique	2	1	CC 100%		9		1		9,00
ECUE 132	Compétences informatiques 1	2	1	CC 100%		9		1		9,00
ECUE 133	TAL et programmation 1	3	1	CC 100%		16		1		16,00
UE 14	Langues vivantes étrangères	5	1		0,00	42,00	0,00			42,00
CHOIX 141	LV 2/Communication/Rédaction (1 ECUE au choix) parmi :	3	1	CC 100%		24		3		24,00
	Anglais					24		1		24,00
	Espagnol					24		1		24,00
	Italien					24		1		24,00
	Allemand					18		1		18,00
CHOIX 142	LV grand débutant (1 ECUE au choix) parmi :	2	1	CC 100%		18		7		18,00
	Allemand					18		1		18,00
	Arabe					18		1		18,00
	Chinois					18		1		18,00
	Espagnol					18		1		18,00
	Italien					18		1		18,00
	Portugais					18		1		18,00
	Russe					18		1		18,00
Semestre 2		30								184,00
UE 21	Traduction et langue étrangère	9	2		8,00	52,00	0,00			60,00
ECUE 211	Méthodologie et outils de la traduction	3	1	CC 100%	8,00	4		1		12,00
CHOIX 212	Traduction spécialisée (1 ECUE au choix) parmi :	3	1	CC 100%		24		3		24,00
	Anglais					24		1		24,00
	Espagnol					24		1		24,00
	Italien					24		1		24,00
CHOIX 213	Communication/Rédaction en langue étrangère (1 ECUE au choix) parmi :	3	1	CC 100%		24		3		24,00
	Anglais					24		1		24,00
	Espagnol					24		1		24,00
	Italien					24		1		24,00
UE 22	Linguistique appliquée	10	2		40,00	20,00	0,00			60,00
ECUE 221	Introduction à la linguistique de corpus 2	3	1	CC 100%	12	6		1		18,00
ECUE 222	Analyse linguistique et traitement automatique des langues	3	1	CC 100%	8	4		1		12,00
ECUE 223	Traduction assistée par ordinateur	2	1	CC 100%	8	4		1		12,00
ECUE 224	Sémantique	2	1	CC 100%	12	6		1		18,00
UE 23	Technologies de l'information	6	1		0,00	25,00	0,00			25,00
ECUE 231	TAL et Programmation 2	3	1	CC 100%		16		1		16,00
ECUE 232	Compétences informatiques 2	3	1	CC 100%		9		1		9,00
UE 24	Langues vivantes étrangères	5	1		0,00	39,00	0,00			39,00
CHOIX 241	LV 2/Communication/Rédaction (1 ECUE au choix) parmi :	3	1	CC 100%		24		3		24,00
	Anglais					24		1		24,00
	Espagnol					24		1		24,00
	Italien					24		1		24,00
	Allemand					18		1		18,00
CHOIX 242	LV grand débutant (1 ECUE au choix) parmi :	2	1	CC 100%		15		7		15,00
	Allemand					15		1		15,00
	Arabe					15		1		15,00
	Chinois					15		1		15,00
	Espagnol					15		1		15,00
	Italien					15		1		15,00
	Portugais					15		1		15,00
	Russe					15		1		15,00
UE	Stage facultatif			ENS						

Total heures semestre 1 /	184,00
Total heures semestre 2 /	184,00
s/total heures année /	
Total heures année /	368,00